

PROVES D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT

PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

CONVOCATÒRIA: JULIOL 2023	CONVOCATORIA: JULIO 2023
Assignatura: GREC II	Asignatura: GRIEGO II

BAREM DE L'EXAMEN: 6 punts, com a màxim, per a la traducció; 1 punt per a les dues qüestions de morfosintaxi; 1 punt per a la pregunta d'etimologia; 2 punts per a la pregunta de cultura.

BAREMO DEL EXAMEN: 6 puntos, como máximo, para la traducción; 1 punto para las dos cuestiones de morfosintaxis; 1 punto para la pregunta de etimología; 2 puntos para la pregunta de cultura.

1. Traducció / Traducción

Tria un entre aquests dos textos / Elige uno entre estos dos textos

A) Els companys d'Odisseu obren l'odre que li havia donat Èol. / Los compañeros de Odiseo abren el odre que le había dado Éolo.

οἱ δὲ ἑταῖροι νομίζοντες χρυσὸν ἐν τῷ ἄσκῳ κομίζειν αὐτόν, λύσαντες τοὺς ἀνέμους ἐξαφῆκαν, καὶ πάλιν εἰς τοῦπίσω παρεγένοντο ὑπὸ τῶν πνευμάτων ἀρπασθέντες (Apol·lodor, *Epítom* VII 11 / Apolodoro, *Epítome* VII 11).

Notes / Notas.- αὐτόν: es refereix a Odisseu / se refiere a Odiseo || ἐξαφῆκαν: 3a persona del plural de l'aorist d'indicatiu actiu de ἐξαφήμι / 3ª persona del plural del aoristo de indicativo activo de ἐξαφήμι. || τοῦπίσω: crasi de τὸ ὀπίσω / crasis de τὸ ὀπίσω. || ἀρπασθέντες: δ'ἀρπάζω / de ἀρπάζω.

B) Una anciana avisa Eufilet que la seua esclava és còmplice de l'adulteri de la seua muller. / Una anciana advierte a Eufíleto de que su esclava es cómplice del adulterio de su esposa.

ὁ γὰρ ἀνὴρ ὁ ὑβρίζων εἰς σὲ καὶ τὴν σὴν γυναῖκα ἐχθρὸς ὢν ἡμῖν τυγχάνει. ἐὰν οὖν λάβῃς τὴν θεράπαιναν τὴν εἰς ἀγορὰν βαδίζουσαν καὶ διακονοῦσαν ὑμῖν καὶ βασανίσης, ἅπαντα πεύση (Lísias, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 16 / Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 16).

Notes / Notas.- πεύση: 2a persona del singular del futur indicatiu del verb πυνθάνομαι / 2ª persona del singular del futuro indicativo del verbo πυνθάνομαι.

2. Morfosintaxi / Morfosintaxis

a) Analitza morfològicament **una** d'aquestes quatre formes (que no ha de correspondre necessàriament al text que es tradueixca): νομίζοντες (text A), παρεγέγοντο (text A), λάβης (text B) ο ἅπαντα (text B). / Analiza morfológicamente **una** de estas cuatro formas (que no ha de corresponder necessàriament al texto que se traduzca): νομίζοντες (texto A), παρεγέγοντο (texto A), λάβης (texto B) ο ἅπαντα (texto B).

b) Funció sintàctica d'**una** d'aquestes quatre construccions (que no ha de correspondre necessàriament al text que es tradueixca): αὐτόν (text A), ὑπὸ τῶν πνευμάτων (text A), ἐχθρὸς ὧν ἡμῖν τυγχάνει (text B) ο βαδίζουσιν καὶ διακονοῦσιν (text B). / Función sintáctica de **una** de estas cuatro construcciones (que no ha de corresponder necessàriament al texto que se traduzca): αὐτόν (texto A), ὑπὸ τῶν πνευμάτων (texto A), ἐχθρὸς ὧν ἡμῖν τυγχάνει (texto B) ο βαδίζουσιν καὶ διακονοῦσιν (texto B).

3. Etimologia / Etimología

Indica **dos** derivats moderns d'**un** dels quatre següents ètims (que no ha de correspondre necessàriament al text que es tradueixca): ἀνήρ (text A), πνευμάτων (text A), γυναῖκα (text B) ο θεράπειαν (text B). / Indica **dos** derivados modernos de **uno** de los cuatro siguientes étimos (que no ha de corresponder necessàriament al texto que se traduzca): ἀνήρ (texto A), πνευμάτων (texto A), γυναῖκα (texto B) ο θεράπειαν (texto B).

4. Cultura

Respon a **una** d'aquestes dues qüestions: / Responde a **una** de estas dos cuestiones:

a) La situació de la dona / La situación de la mujer

b) La prosa àtica: la historiografia / La prosa ática: la historiografía